



NISA GOIBURU -

ÉVOCAION

Je suis née de la mer





NISA GOIBURU -

ÉVOCAION
Je suis née de la mer



*1er Fevrier au 26 Mars, 2017 -
8 Rue Gambetta 64200 Biarritz*

GALERIE D'ART
ANNE BROITMAN
GAB
BIARRITZ

INDEX

4-5	INTRODUCTION
6-7	EVOCATION / <i>Je suis née de la mer</i>
8-9	NISA Y EL MAR
10-11	NISA ET LA MER
12	NACÍ DEL MAR
13	LA MIRADA, ATARDECER EN EL NILO
14	SUEÑO DE MAR
15	IMANTADO POR EL FLUJO
16	DE SU CÁLIDO AROMA
17	HALLADA EN EL TIEMPO
18-19	DEL ÚTERO MATERNO
20	SURCO MARES Y OCÉANOS
21	RENOVACIÓN
22	EN EL ESPEJO DE LA LUNA LLENA
23	ME SIENTO LIVIANA
24	RECUERDOS DEL MAR...
25	TRÁNSITO SIN ESFUERZO
26-29	SERIE LUZ SIDERAL
30-31	NISA GOIBURU / EXPOSITIONS



INTRODUCTION: GALERIE D'ART ANNE BROITMAN

Anne Broitman
Directeur

"Nisa Goiburu, exprime dans ses œuvres le rapport intime qui lie l'Homme et la nature, la Femme et la mer. Les teintes bleues contrastent avec un certain érotisme du corps créant ainsi des œuvres sensuelles. Ses poèmes accompagnent les toiles pour créer un univers onirique. Tout l'esprit sensible de l'artiste nous est transmis à travers ces œuvres peintes, sculptées ou écrites. L'art exalte la beauté de la femme et le calme de la mer réunis dans ses compositions."

INTRODUCTION: GALERIE D'ART ANNE BROITMAN

Mérédic Boise
Artiste

"La Nature, thème de prédilection de Nisa Goiburu, nous est proposée avec un entrelacs de rivières et de corps de femmes. Elle nous rappelle que sans eau, la vie n'est plus. Une palette délicate, un esprit brillant, des gris soutenus, une finesse du trait, une histoire racontée, telles sont les propositions de l'artiste. A n'en plus finir, Nisa explore la communion de l'homme et de la nature."

NISA GOIBURU -
ÉVOCATION
Je suis née de la mer



L'origine de l'humanité sur la terre et l'évolution des espèces ont toujours été un mystère et une grande énigme pour l'homme. Tous ces mystères sont liés aux événements de notre vie. Depuis que le monde existe, notre vie est longue ou courte, et nous la mesurons selon nos paramètres. Si nous tournons notre regard sur notre évolution et notre trajectoire de vie, elle peut nous paraître une éternité par la quantité d'expériences accumulées dans notre esprit, dans notre mémoire et dans notre cœur.

Notre vie est une somme de connaissances, de sentiments, de recherche équilibrée entre vides, pleins, tumultueux, douceurs ... La science nous en dit long de tout cela. Et nous pouvons être notre propre science car nous avons la possibilité de nous observer, de vivre et de pénétrer dans notre plus profonde introspection.

Je présente mon travail en fonction de l'origine de la vie, avec un sentiment et un regard poétique. Mon travail précède la pensée. «Je suis née de la mer» est le sentiment pour percevoir le mystère de l'évolution depuis ma naissance. Le mystère de l'observation et de l'intuition à propos de l'évolution des espèces, à savoir ce qu'était l'homme au-delà d'être un homme.

Quand mon corps et mon esprit
Font un vide
je sens que mon corps n'existe plus
je ne sens plus la gravité!
je me sens oiseau
je me sens poisson
Que suis-je?

Je sais seulement que je fais partie de la nature, de cette merveilleuse nature de la planète terre.

NISA GOIBURU -
EVOCACIÓN
Nací del mar



El origen del humano en la tierra y la evolución de las especies ha sido siempre un misterio y un gran enigma para el hombre. Todo este misterio está relacionado con todo nuestro acontecer en torno a nuestra vida. Desde el principio de los tiempos, nuestra vida es larga o corta, la medimos según nuestros parámetros. Si dirigimos la mirada sobre nuestra evolución y trayectoria de vida, nos puede parecer una eternidad, por la cantidad de vivencias acumuladas en nuestra mente, nuestra memoria y nuestro corazón.

Nuestra vida es una suma de conocimientos, sensaciones, buscando la equidistancia entre vacíos, llenos, tumultuosos, apacibles... La ciencia nos habla de todo ello. Y la ciencia podemos ser nosotros, nosotros tenemos la capacidad de observarnos, vivirnos y llegar a nuestra introspección más profunda.

Yo presento mi trabajo basado en este origen de la vida, con un sentimiento y una mirada poética. Mi obra precede al pensamiento. "Nací del mar" es el sentimiento de desentrañar el misterio de la evolución desde el comienzo de mis días. El misterio de la observación y de la intuición sobre la evolución de las especies, de lo que fue el hombre más allá de ser hombre.

Cuando mi cuerpo y mi mente
hacen vacío
siento que mi cuerpo no existe
¡no siento la gravedad!
me siento pájaro
me siento pez
¿que soy yo?

Solo sé que soy parte de la naturaleza, de esta naturaleza maravillosa del planeta tierra.

NISA Y EL MAR
Joxe Mari Iturralde
Escritor



Nisa Goiburu nos invita, con la contemplación de esta muestra, a realizar una incursión poética en un universo acuático, sobre todo marino. El sujeto seremos nosotros, los que contemplamos la exposición, y el objeto será la mujer; la mujer y su personal relación con el mar.

Alguien podría preguntarle a Nisa, tras ver la colección de obras expuestas: ¿Tú qué pintas? Y ella podría responder: Yo pinto tiempo, sobre todo. Tiempo en tensión, tiempo detenido, tiempo a punto de ponerse en movimiento. Y el tiempo surge del mar, surge del agua, porque la persona surge de ahí. La mujer surge del agua, y regresa al agua. Es Afrodita, que surge del mar, siendo Venus, la diosa del Amor, con materialidad de conchas, perlas, piedras brillantes y preciosas... Sería una reinterpretación, en este caso, de la obra de Botticelli. Pero esa mujer puede ser también Alfonsina, la poetisa que se adentra en el mar para desaparecer en su interior, atrapada entre cuerdas, redes, y tonos intensos de rojo-sangre: "Por la blanda arena / que lame el mar / su pequeña huella / no vuelve más".

Es, sobre todo, pintura. Pintura lírica, firme, decidida pero sin dramatismos extremos. No es pintura épica, no se nos está contando una historia con trazos gruesos; al contrario, es pintura sutil, de aproximación, con uso apropiado y exacto de la insinuación. Aquí no hay chillidos dramáticos, no hay grandes héroes homéricos, por el contrario, hay sugestión firme, con fragilidad y fortaleza de mujer al mismo tiempo.

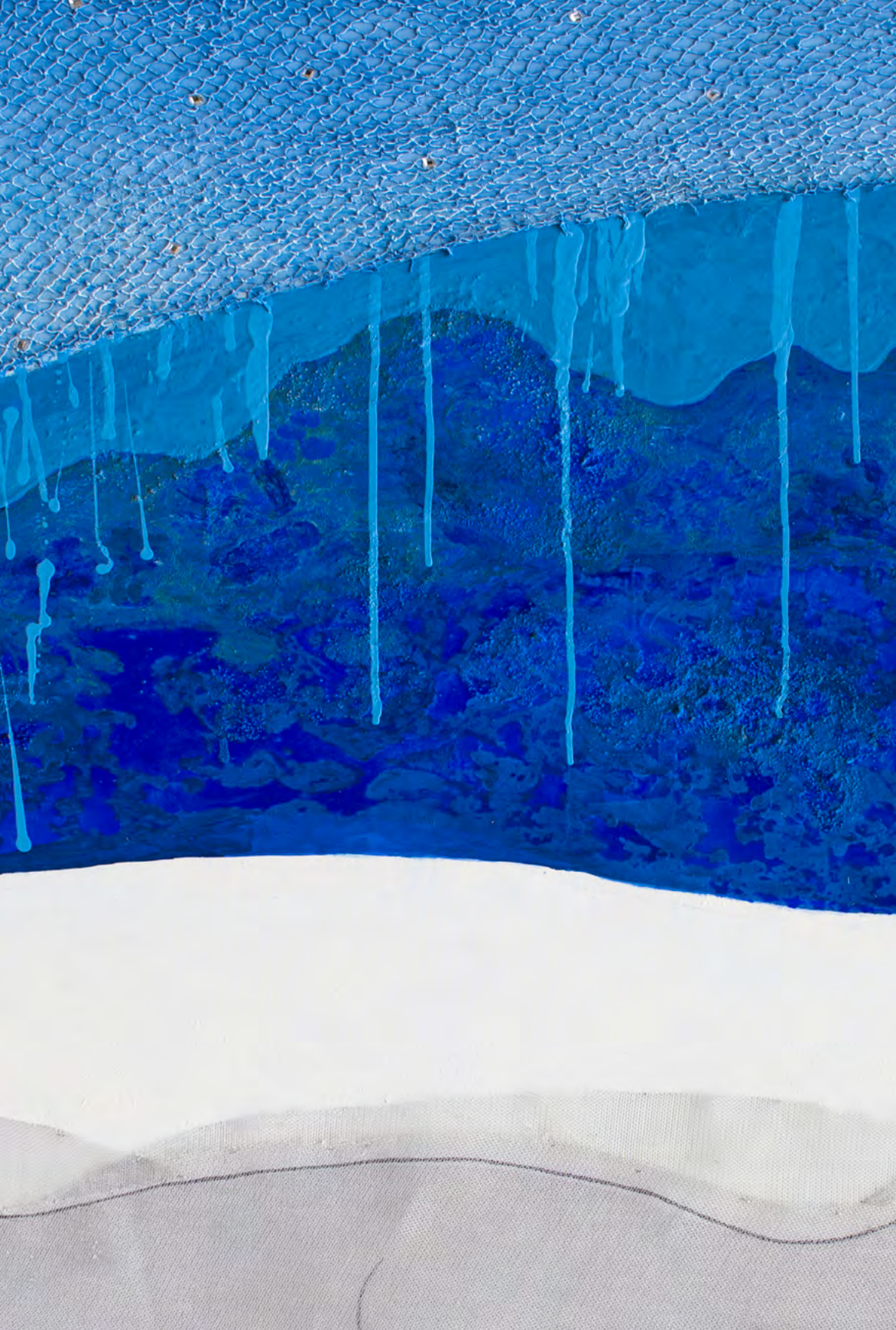
Hay siempre enigma, porque siempre habrá preguntas. La textura, la materia que participa en las obras, la pintura compartida..., nos dejan pistas,

dan señales que nos encaminan hacia las respuestas. Porque nunca hay una sola respuesta. Redes, como trampas, para escapar de ellas; perlas, piedrecillas brillantes, como frutos de mar, regalos para el camino. Figuras yacentes ¿que esperan?, ¿que descansan? Poesía, insinuación y enigma, son rasgos primordiales y definitivos en el trabajo de Nisa Goiburu. En su obra hay que fijarse en los detalles, que es lo fundamental.

Veo esas mariposas (¿que regresan?, ¿que huyen?) bajo la mirada de la mujer y me vienen a la memoria aquellas otras que aparecen en la novela Bajo el volcán, de Malcom Lowry, perdidas, anonadadas, que en vez de regresar a tierra, despistadas, se van internando más y más en el océano. Y es que se puede sugerir una tragedia simplemente con un pequeño detalle. Se puede indicar la felicidad con otro menor. La fecundidad de la mujer, y la del mar en otro pequeño rasgo, un surco, una perla, una orilla, el tiempo en espera.

El azul está siempre presente, en todos los cuadros: el mar es azul, el cosmos es azul, venimos de lo azul y regresaremos a él. El rojo es la sangre, es peligro, es dolor, es atención, es llamada. Luego viene el gris, abundante, desparramándose, como es gris gran cantidad de días de nuestra vida, y en algunas obras percibiremos el verde, como sutil esperanza, y el amarillo, como ilusión y suerte.

Obras de un intenso lirismo, de mucha sensibilidad, pero, a la vez, de gran fuerza expresiva y dramática. Pinturas de enorme plasticidad, que quedan fijas en nuestra mente con potente tensión durante tiempo. La obra de Nisa Goiburu es fuerza y es poesía. Es intensidad y es lirismo.



NISA ET LA MER

Joxe Mari Iturralde
Écrivain

Nisa Goiburu nous invite, grâce à la contemplation de cette exposition, à réaliser une incursion poétique dans l'univers aquatique et, en particulier, marin. C'est nous qui serons le sujet, nous qui contemplerons l'exposition et l'objet en sera la femme : la femme et sa relation toute personnelle avec la mer.

Quelqu'un pourrait demander à Nisa, à l'issue de la visite de la collection des œuvres exposées: Qu'est-ce que tu peins ? Et elle pourrait répondre: Je peins surtout le temps. Le temps en tension, le temps arrêté, le temps sur le point de se mettre en mouvement. Et le temps surgit de la mer, surgit de l'eau parce que la personne surgit de là-même. La femme surgit de l'eau et retourne à l'eau. Elle est Aphrodite, qui surgit de la mer, Venus, déesse de l'Amour, avec la matérialité des coquillages, des perles, des pierres brillantes et précieuses...Ce serait une réinterprétation, dans ce cas, de l'œuvre de Botticelli. Mais cette femme peut aussi être Alfonsina, la poétesse qui s'introduit dans la mer afin de disparaître dans ses profondeurs, attrapée dans des cordes, des filets et des tons intenses de rouge-sang : « Par le sable mou/ que lèche la mer/ sa petite trace/ ne revient plus ».

Il s'agit surtout de peinture. Peinture lyrique, ferme, décidée mais sans dramatismes extrêmes. Il ne s'agit pas de peinture épique, on ne nous raconte pas une histoire aux traits gros ; tout au contraire, il s'agit d'une peinture subtile, de proximité, avec l'utilisation appropriée et exacte de l'insinuation. Il n'y a pas de cris dramatiques, il n'y a pas de grands héros homériques. Tout au contraire, il y a suggestion ferme, avec, tout à la fois, fragilité et vigueur de femme.

Il y a toujours une énigme parce qu'il y aura toujours des questions. La texture, la matière qui participent aux œuvres, la peinture partagée..., nous laissent des pistes, nous donnent des signes qui nous acheminent vers les réponses. Parce qu'il n'y a jamais une seule réponse. Des filets comme des pièges, pour en échapper ; Des perles, de petites pierres brillantes, comme des fruits venus de la mer, des cadeaux pour le chemin. Des figures gisantes, attendent-elles ? Se

reposent-elles ? Poésie, insinuation et énigme, ce sont les traits essentiels et définitifs de l'œuvre de Nisa Goiburu. Dans son œuvre, il faut s'intéresser au détail, c'est fondamental.

Je vois ces papillons (reviennent-ils ?, fuient-ils ?) sous le regard de la femme et il me vient à la mémoire, dans le roman de Malcom Lowry, Sous le volcan, ces autres papillons perdus, accablés qui, au lieu de retourner vers la terre, désorientés, s'éloignent de plus en plus dans l'océan. C'est que l'on peut suggérer une tragédie simplement avec un petit détail. On peut indiquer le bonheur avec un autre encore moindre. La fécondité de la femme et celle de la mer avec encore un autre petit trait, un sillon, une perle, un rivage, le temps en attente.

Le bleu est toujours présent, dans tous les tableaux : la mer est bleue, le cosmos est bleu, nous venons du bleu et nous y retournons. Le rouge est sang, il est dangereux, il est douleur, il est attention, il est appel. Ensuite vient le gris, abondant, il s'étend, comme le gris de nombreux jours de notre vie et, sur quelques toiles, nous apercevons le vert, comme un subtil espoir, et le jaune, comme joie et chance.

(Œuvre d'un lyrisme intense, d'une grande sensibilité mais, à la fois, de grande force expressive et dramatique. Toiles d'une énorme plasticité qui restent pour longtemps dans notre esprit avec une grande tension. L'œuvre de Nisa Goiburu est force et poésie. Elle est intensité et elle est lyrisme.

Nací del mar
Nisa Goiburu

No veo nada
no relucen mis escamas
es de noche
mis ojos parpadean,
y puedo acariciar mi faz...

ya no soy igual!

Nací del mar
en esta noche oscura
me pierdo en la eternidad,
mis recuerdos se tornan
silenciosos
al escuchar los sordos rugidos
de ese fondo de mar.

Me mecían las olas
con un leve movimiento
transitaba sin esfuerzo
me sentía liviana
imantada por el flujo
de unas corrientes, que
me hacían sentir
en el no sentir
y me dejaba en un goce ir.

Nací del mar,
hallada en el tiempo
revivo las caricias
que las estrellas
radiantes, me brindaban
con sus fulgurantes
destellos de luz.

Salía el sol, mi
piel fosforeaba, teñida
de mil colores,
surcaba mares y océanos
en un deleite sin par,
mis semejantes
me acompañaban en mi destierro
a un mundo desconocido
incierto...
sin saber el destino
que me esperaba.

Del azul, paso al verde
del azul zafiro, azul turquesa
al verde musgo, verde yerba.

Del inmenso mar paso
a un extraño lugar
no puedo mas que transitar
no sé si es de noche o de día
pero me siento en paz,
estoy sola,
mi alma está en calma
un calor me invade
cuando escucho mi tic tac.

Ahora puedo reír y llorar!

LA MIRADA, ATARDECER EN EL NILO
2016 / 166X130cm / Técnica mixta sobre lienzo



Sueño de mar
Nisa Goiburu

Floto, floto
me deslizo en un
agua relumbrante
en la inmensidad del mar,
esta agua
me colma
en un fluir sin igual.

Da igual...
en horizontal que
en diagonal,
mis sentidos
se deslumbran
ante la belleza de
ese fondo multicolor
de mar.

Despierto...
ya no soy igual.



IMANTADO POR EL FLUJO
2015 / 130X97cm / Técnica mixta sobre lienzo



DE SU CÁLIDO AROMA
2016 / 73X100cm / Técnica mixta sobre lienzo



HALLADA EN EL TIEMPO
2016 / 116X89cm / Técnica mixta

Del útero materno
Nisa Goiburu

Mis piernas se deslizan
no siento!, mi cuerpo
flota en unas aguas
y me dejo llevar.

Con el vaivén de unas olas
que vienen y van
con su continuo movimiento
me muestran un recuerdo
que no tengo que olvidar.

Un mar fue mi primera cuna
de sus cálidas aguas
me dejé alimentar
de su cálido aroma
me dejé acariciar...

y de su cálido tacto
me dejé abrazar.



DEL ÚTERO MATERNO
2016 / 73X92cm / Técnica mixta sobre lienzo



SURCO MARES Y OCÉANOS
2016 / 146X114cm / Técnica mixta sobre lienzo

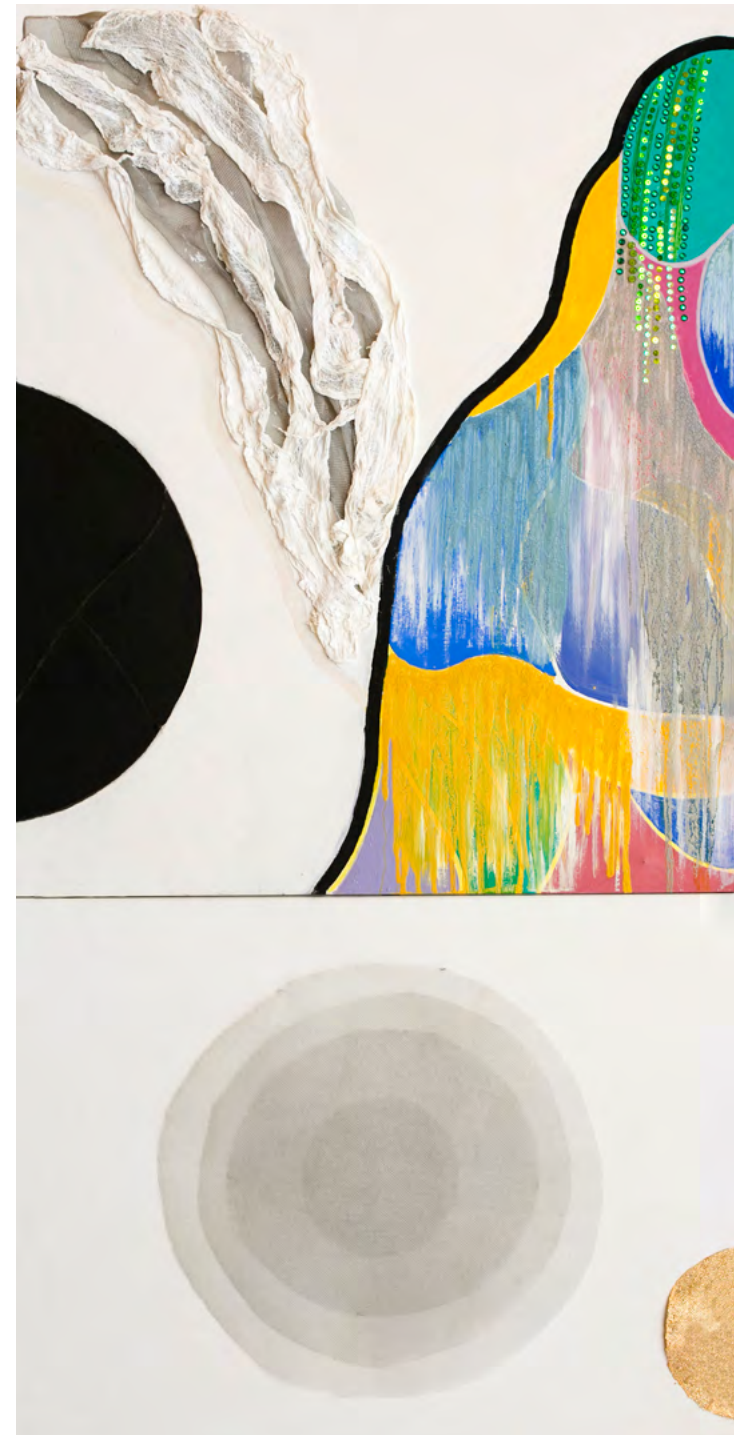
ÉVOCAION / *Je suis née de la mer*
2016 / 130X97cm / Técnica mixta sobre lienzo

En el espejo de la luna llena
Nisa Goiburu

Todo océano
revierte en mi corazón
como toda mar

En esos grandes mares
habité
donde la belleza
se estremece
ante la atenta mirada
del un sol naciente.

Sol creciente
sol menguante
hoy... es luna llena
mi imagen se refleja
en las nacientes
aguas de un hontanar.



ME SIENTO LIVIANA
2015 / 164x81cm / Técnica mixta sobre lienzo

Recuerdos del mar...

Nisa Goiburu

Soy agua
una añoranza incierta
me invade cuando
el agua del rocío
recubre mi piel.

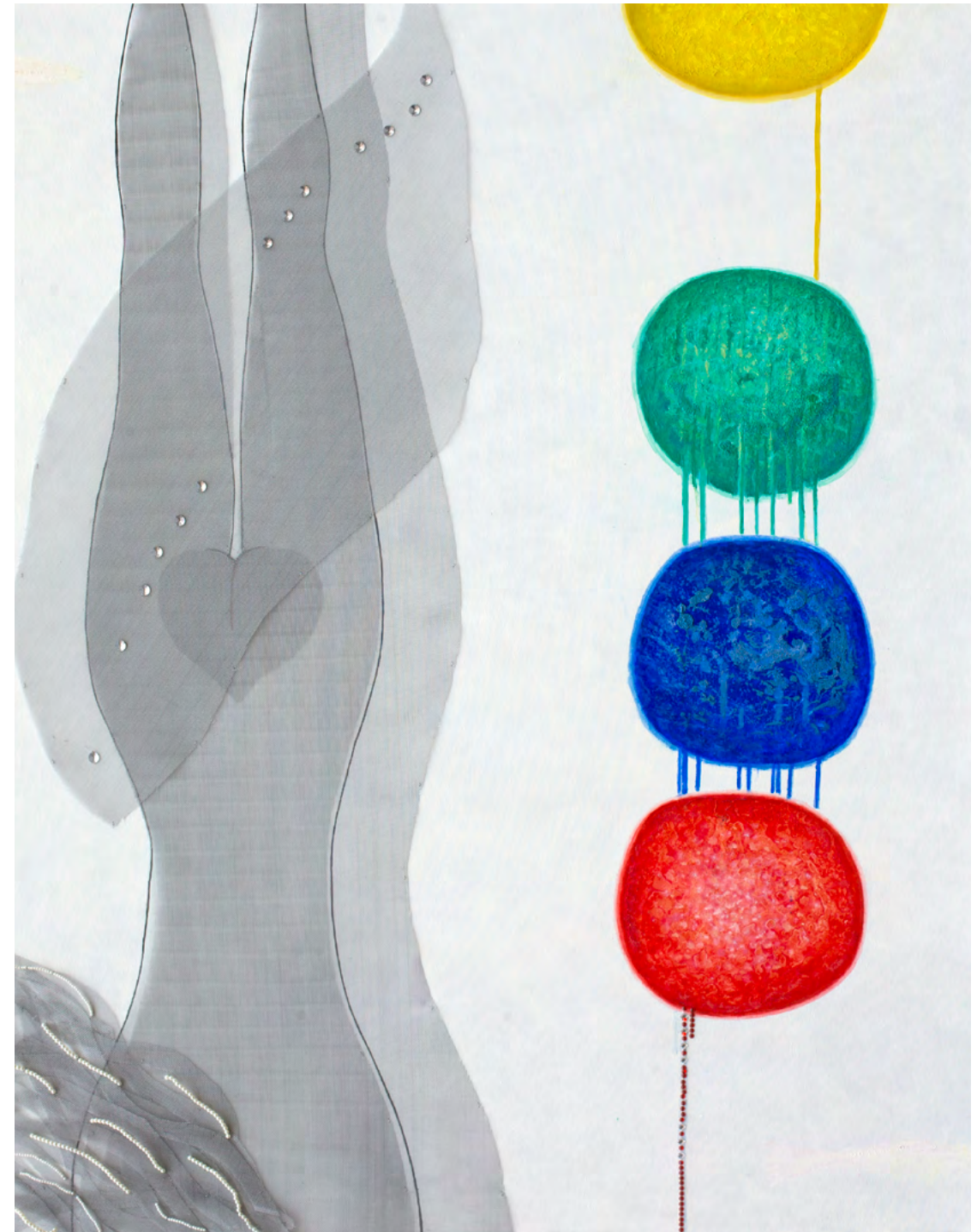
esta agua, sacia mi sed
soy agua !!!

Sólo mi cuerpo sabe
de esa agua que antaño dejé.

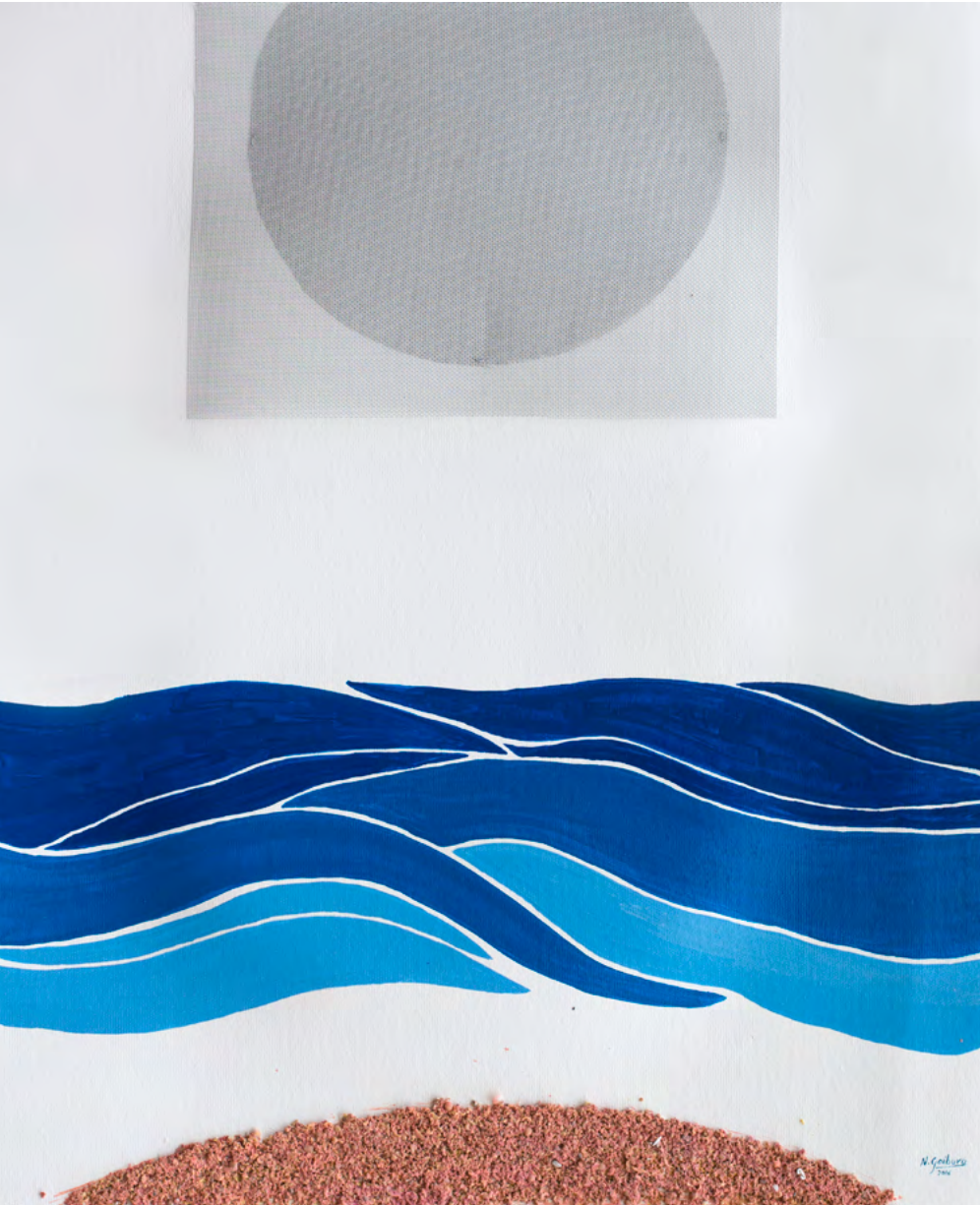
A veces, siento
una vacilante melancolía
derramo unas
nostálgicas lágrimas
y mi emoción aflora
con el sentir
de esa agua
de sabor a mar.

Insufló sus aromas
que fluyen
y vibran en mi
revivo con alegría
el día que
mi habitat fue
la inmensa mar.

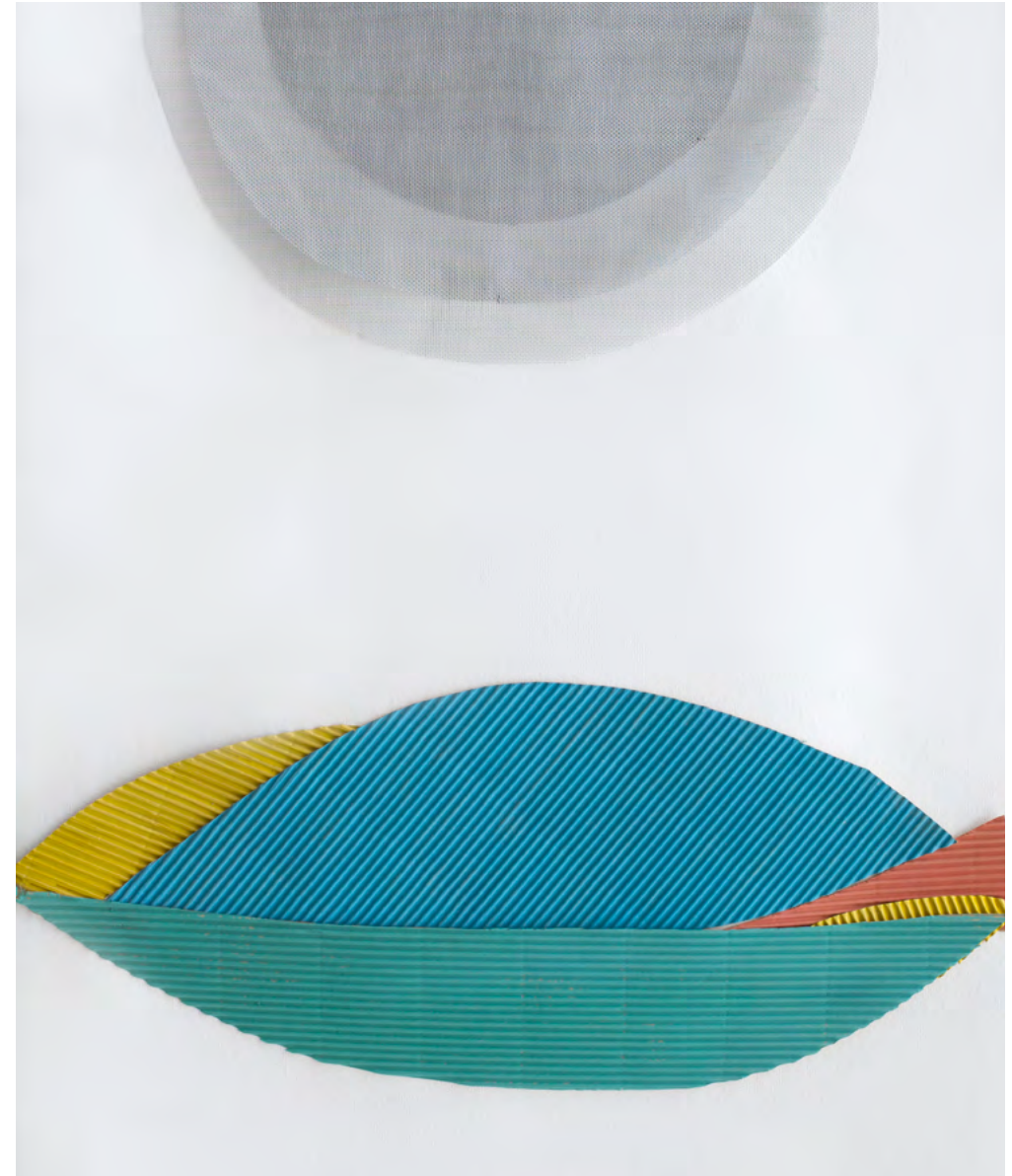
Ahora, me baño en las
dulces aguas de un manantial.



TRÁNSITO SIN ESFUERZO
2016 / 166X130cm / Técnica mixta sobre lienzo



SERIE LUZ SIDERAL
2016 / 85X70cm / Técnica mixta sobre papel



SERIE LUZ SIDERAL
2016 / 85X70cm / Técnica mixta sobre papel



SERIE LUZ SIDERAL
2016 / 85X70cm / Técnica mixta sobre papel



SERIE LUZ SIDERAL
2016 / 85X70cm / Técnica mixta sobre papel

NISA GOIBURU

Place of birth: Ordizia (Guipúzcoa)

Adress: Árbol de Guernica 1, 5º B
20400 Tolosa (Guipúzcoa) Spain

nisa5goiburu@gmail.com
www.nisaboiburu.com

INDIVIDUAL EXHIBITIONS

1972	Caja de Ahorros Municipal de San Sebastian. Tolosa.	2004	General Library of Art. Martínez Pérez. Barcelona
1977	Caja de Ahorros Municipal de San Sebastian.		- J 70 San Sebastián
1978	Caja Laboral Popular de Pamplona.	2006	Art'et Miss Gallery. Paris
1980	Zodiaco Gallery. Madrid	2007	Alhóndiga Castle. Segovia
1981	Ikusmira Gallery. Pasajes (Guipúzcoa)		- "Artes Aplicadas Pau d' Arara" Gallery. Sitges. (Barcelona)
1983	Caja de Ahorros Municipal de Vitoria.	2008	Official Colleges Community Gallery. Pamplona. Navarra
1988	Caja de Ahorros Municipal de Vitoria.		- Jaén University. Sala Zabaleta. Jaén
1990	1st International Fair. Tokyo Art Expo, Japan. Caja de Guipúzcoa de San Sebastian.	2010	- Estudio Peironcely Gallery. Madrid
1993	Eduma Gallery. Linares (Jaén)		Aramburu Palace. Tolosa (Guipuzcoa)
1994	Contemporary Art Trade Fair. Salón siglo 20, Marbella.	2011	Citadel of Pamplona. Pamplona (Navarra)
1995	Gallery Official Colleges Community. Pamplona. Navarra.	2012	Hermitage. Virgen de Lomos de Orios. Logroño
1996	Al Vent Gallery. Barcelona.	2013	Itzal -aktiboa Gallery. Saint Jean Pied du Port. France
1998	Fundación Kutxa San Sebastian.	2014	La Tea Gallery
1999	1st Contemporary Art Fair. Sevilla. - Barrena Palace. Ordizia. Guipúzcoa. - "Abad Agirre" Gallery. Bilbao. - Azahar Gallery. Lyon, Paris. - Individual exhibition in Aramburu Palace. Tolosa, Guipuzcoa		- Caelum Gallery. New York
2001	Alhadros Gallery. Ibiza		- Aramburu Palace. Tolosa (Guipúzcoa)
2002	Basque International Culture Center. New York		
2003	- Antique dealer centre., Lagasca 36. Madrid		
	General Library of Art Martínez Pérez. Barcelona		



CONTEMPORARY ART EXHIBITIONS

1990	Firtz international Arts Expo Tokyo fair, Tokyo. (Japón)
1999	Firtz international Fair of contemporary art. Sevilla
	- International Fair of Contemporary Art Lyon. Azahar Gallery. Paris.
2002	Contemporary Art Exhibition, Siglo XX Room, Marbella.
2003	International Fair of Contemporary Art. Toronto.
2013	International Fair of Contemporary Art Jaén 2013. Jaén
2015	International Fair of Contemporary Art COAM. Madrid. Medinaceli. Soria
2016	International Fair of Contemporary Art Neptune Palace. Madrid

PERFORMANCES

1999	"Todo es lenguaje" Art symbiosis exhibition in Aramburu Palace. Tolosa.
2008	"La metamorfosis de la palabra". Exhibition "Confluence" Zabaleta Room. Jaén University
2010	"Y aún así, somos naturaleza" Aramburu Palace. Tolosa.
2014	"Forever". Caelum Gallery. Nueva York
	- Between letters "Forever." "East-West". Exhibition Boulevard Kutxa Hall. San Sebastián
	- "The garments of memory". Eduardo Urculo Cultural Center. Madrid
2015	"The garments of memory". DEARTE Fair, COAM, Madrid
	- "Everything is language". Athenum MADRID. Madrid
	- "The clothes of yesterday", América, House. Madrid

PERMANENT WORK IN:

Contemporary Art Museum in Porreres, Mallorca.
Diocesan Museum in San Sebastian.
Kutxa Bank in San Sebastian.
Tolosa Town Hall.
Ordizia Town Hall.
Rottneros Suecia Foundation.
University of Jaén.

NISA GOIBURU -

ÉVOCAION

Je suis née de la mer



*1er Fevrier au 26 Mars, 2017 -
8 Rue Gambetta 64200 Biarritz*

GALERIE D'ART
ANNE BROITMAN

GAB

BIARRITZ